

Portable MiniDisc Player

Gebruiksaanwijzing
Instruções de funcionamento (lado contrário)



MZ-E75

Sony Corporation © 2000 Printed in Japan



WAARSCHUWING

Om brand of een elektrische schok te voorkomen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.

Open de ombouw van het apparaat evenmin om dezelfde reden. Laat eventueel onderhoud over aan de erkende vakhandel.

Waarschuwing

Het gebruik van optische instrumenten in combinatie met dit product verhoogt het gevaar voor het oog.

LET OP — LASERSTRALING INDIEN GEOPEND.

KIJK NIET IN DE STRAAL. KIK OOK NIET RECHTSTREEKS MET OPTISCHE INSTRUMENTEN IN DE STRAAL.

Bij langdurig luisteren met hoog ingesteld volume kan uw gehoor beschadigd worden.

Informatie

DE LEVERANCIER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK. DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN EEN DEFECT ARTIKEL OF ENIG ANDER PRODUCT.

Voor de klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

"MD WALKMAN" is een merknaam van Sony Corporation.

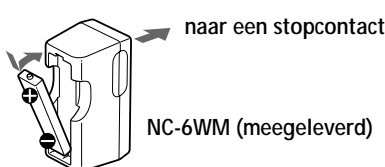
Meteen een MD beluisteren!

Laad de meegeleverde batterij op voordat u deze gaat gebruiken. U kunt de speler ook op een droge batterij of op netstroom gebruiken. Zie "Spanningsbronnen" voor nadere bijzonderheden. De speler schakelt automatisch over op stereo- of mono-weergave, afhankelijk van de geluidsbron.

1 De oplaadbare batterij opladen.

Plaats de meegeleverde oplaadbare batterij NC-6WM correct in de meegeleverde batterijlader en sluit deze aan op een stopcontact.

Maximale lading duurt 150 minuten



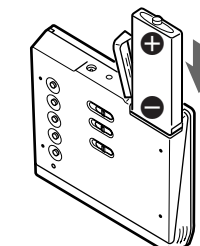
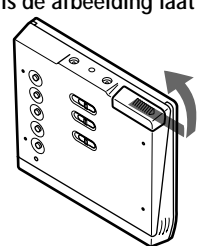
naar een stopcontact

NC-6WM (meegeleverd)

2 De oplaadbare batterij plaatsen.

① Schuif de batterijhouder open zoals de afbeelding laat zien.

② Plaats de batterij.

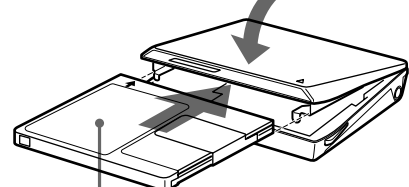
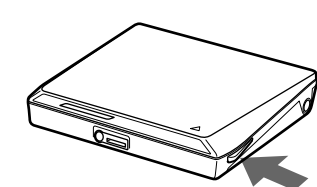


Zorg dat de + en - aansluitingen in de juiste richting wijzen.

3 Een MD inbrengen.

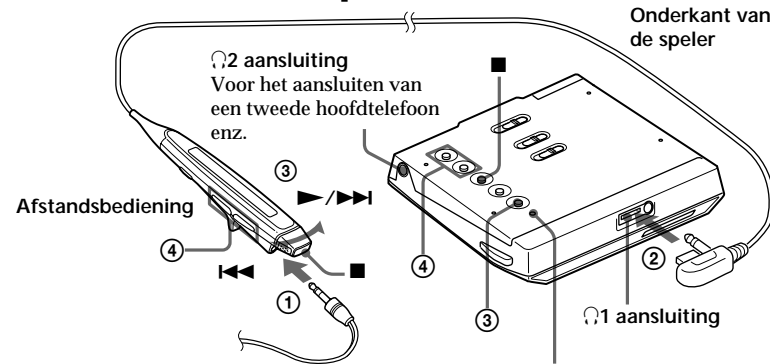
① Druk op OPEN.

② Breng een MD in en druk het deksel omlaag om het te sluiten.



Steek de disc met het label naar boven in de richting van de pijl naar binnen.

4 Een MD afspelen.



- Sluit de hoofdtelefoon aan op de afstandsbediening. Let erop dat u hem stevig aansluit.
- Sluit de hoofdtelefoon met aangesloten afstandsbediening aan op de ① aansluiting.
- Druk op ►►► (of druk de schakelaar op de afstandsbediening naar ►►► of ◀◀◀).
- Druk op VOLUME +/- (of druk op VOL +/- op de afstandsbediening) om het volume te regelen. U kunt het volume controleren aan de hand van de volume-aanduiding die op de afstandsbediening verschijnt.

Om de weergave te stoppen, drukt u op ■. Het OPERATE lampje van de speler gaat uit. Even later dooft het display van de afstandsbediening. Bij gebruik van de afstandsbediening klinkt er een lange pieptoon in de hoofdtelefoon.

Om Doet u het volgende (pieptonen in de hoofdtelefoon)

De weergave tijdelijk te onderbreken Druk op ■ van de afstandsbediening. (Continu korte pieptonen). Druk nogmaals op ■ van de afstandsbediening om de weergave te hervatten.*1

Naar het begin van het huidige muziekstuk te gaan Druk eenmaal op ◀◀◀. Druk de schakelaar op de afstandsbediening naar ◀◀◀. (Drie korte pieptonen)

Naar het begin van volgende muziekstuk verder terug te gaan Druk herhaaldelijk op ◀◀◀. Druk de schakelaar op de afstandsbediening herhaaldelijk naar ◀◀◀. (Continu drie korte pieptonen)

Naar het begin van volgende muziekstuk te gaan Druk eenmaal op ►►►. Druk de schakelaar op de afstandsbediening naar ►►►. (Twee korte pieptonen)

Achteruit te gaan tijdens de weergave*1 Houd ◀◀◀ ingedrukt. Houd de schakelaar op de afstandsbediening naar ◀◀◀ gedrukt.

Vooruit te gaan tijdens de weergave*1 Houd ►►► ingedrukt. Houd de schakelaar op de afstandsbediening naar ►►► gedrukt.

De MD te verwijderen Druk op ■ en druk dan op OPEN schakelaar.*2

Als de weergave niet start Controleer of de speler niet is vergrendeld. Zie "De bedieningselementen vergrendelen (HOLD)" voor nadere bijzonderheden.

Voor modellen met meegeleverde verloopstekker Als de batterijlader niet in het stopcontact past, moet u de verloopstekker gebruiken.

Display tijdens het afspelen Zie "De naam van het muziekstuk en de tijd controleren" voor nadere bijzonderheden.

Muziekstuknaam*3 of verstreken duur van het huidige muziekstuk



Muziekstuknummer

Tips

- Het OPERATE lampje van de speler licht op tijdens weergave. Het lampje gaat uit wanneer u op ■ drukt.
- Het display op de afstandsbediening dooft enige tijd nadat u ■ hebt ingedrukt.

Opmerking
Druk niet op OPEN tijdens de weergave. Indien u dat wel doet, gaat het deksel open en stopt de weergave.

Bij gebruik van een los verkrijgbare hoofdtelefoon

- Gebruik een hoofdtelefoon met een stereo-ministekker. U kunt geen andere types hoofdtelefoons (mono-stekker) gebruiken.
- U kunt zowel op de ① aansluiting als op de ② aansluiting een hoofdtelefoon aansluiten.

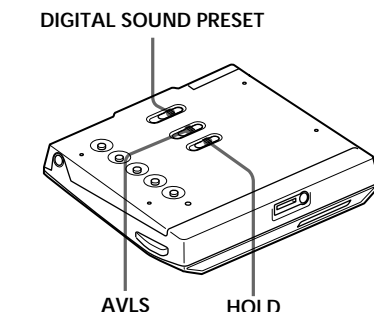
*1 Wanneer u in de pauzeestand (■) op ◀◀◀ of ►►► van de speler drukt, wordt de weergave hervat. Als u in de pauzeestand (■) ◀◀◀ of ►►► op de speler ingedrukt houdt (of als u de schakelaar op de afstandsbediening naar ◀◀◀ of ►►► gedrukt houdt), kunt u snel vooruit of achteruit gaan zonder dat er geluid is.

*2 Na het openen van het deksel wordt de weergave hervat vanaf het begin van het eerste muziekstuk.

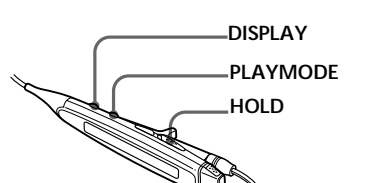
*3 Verschijnt alleen bij MD's die elektronisch zijn benoemd.

► Verschillende manieren van afspelen

Onderkant van de speler



Afstandsbediening



Herhaald afspelen van muziekstukken

U kunt de muziekstukken op drie verschillende manieren herhaald afspelen - herhaal alles, herhaal één nummer, herhaal in willekeurige volgorde.

Druk op PLAYMODE tijdens het afspelen van een MD. Bij elke druk op PLAYMODE verandert de weergavestand-indicatie als volgt.

Weergavestand-indicatie



(niets) (normale weergave) Alle muziekstukken worden eenmaal afgespeeld.

◀ " (alle herhalen) Alle muziekstukken worden herhaaldelijk afgespeeld.

◀ " 1 " (een herhalen) Een muziekstuk wordt herhaaldelijk afgespeeld.

◀ " SHUF " (herhalen in willekeurige volgorde) Alle muziekstukken worden herhaaldelijk afgespeeld in willekeurige volgorde.

Tips in verband met weergave

De naam van het muziekstuk en de tijd controleren

Druk op DISPLAY tijdens het afspelen van een MD. Bij elke druk op DISPLAY verandert het display als volgt:

Verstreken speelduur



Muziekstuknummer

Muziekstuknaam



Muziekstuknummer

Disc-naam



Aantal opgenomen muziekstukken op de MD

Opmerking

Disc- en muziekstuknamen verschijnen enkel bij MD's die elektronisch zijn benoemd.

De bedieningselementen vergrendelen (HOLD)

Gebruik deze functie om te voorkomen dat bijvoorbeeld tijdens het dragen van de speler per ongeluk toetsen worden bediend.

Schuf HOLD op de speler in de richting van → om de bedieningselementen van de speler te vergrendelen. Schuf HOLD op de afstandsbediening in de richting van → om de bedieningselementen van de afstandsbediening te vergrendelen.

Instellen van de klankkleur (DIGITAL SOUND PRESET)

U kunt de klankkleur van het geluid naar wens instellen en tevens twee afzonderlijke klankinstellingen in het geheugen vastleggen zodat deze steeds snel beschikbaar zijn.

- Schuif DIGITAL SOUND PRESET op 1 of 2. Indien gewenst, kunt u naar de MD's luisteren zonder de klankinstelling bij te regelen (d.w.z. u gebruikt de fabrieksinstelling).

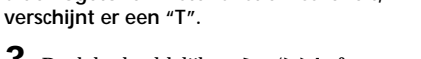
DIGITAL SOUND PRESET

Herhaald afspelen van muziekstukken

U kunt de muziekstukken op drie verschillende manieren herhaald afspelen - herhaal alles, herhaal één nummer, herhaal in willekeurige volgorde.

Druk op PLAYMODE tijdens het afspelen van een MD. Bij elke druk op PLAYMODE verandert de weergavestand-indicatie als volgt.

Weergavestand-indicatie



(niets) (normale weergave) Alle muziekstukken worden eenmaal afgespeeld.

◀ " (alle herhalen) Alle muziekstukken worden herhaaldelijk afgespeeld.

◀ " 1 " (een herhalen) Een muziekstuk wordt herhaaldelijk afgespeeld.

◀ " SHUF " (herhalen in willekeurige volgorde) Alle muziekstukken worden herhaaldelijk afgespeeld in willekeurige volgorde.

Er zijn 8 instellingen (-4, -3, ..., +0, +2, +3) Als u PLAYMODE ingedrukt houdt terwijl de lagetonen-instelfunctie is ingeschakeld, wordt de hogetonen-instelfunctie ingeschakeld. Als u DISPLAY ingedrukt houdt terwijl de hogetonen-instelfunctie is ingeschakeld, wordt de lagetonen-instelfunctie ingeschakeld.

- Druk op DISPLAY of PLAYMODE. De klankinstelling wordt in het geheugen vastgelegd en de weergave-aanduidingen verschijnen weer. Als u gedurende een bepaalde tijd geen bijregeling van de klank uitvoert, verschijnen de weergave-aanduidingen weer en worden eventueel gemaakte instellingen automatisch vastgelegd.

Terugkeren naar de fabrieksinstellingen
Om weer met de fabrieksinstellingen te luisteren, moet u de volgende waarden instellen:

- DIGITAL SOUND PRESET 1: lage tonen +1, hoge tonen ±0
- DIGITAL SOUND PRESET 2: lage tonen +3, hoge tonen ±0

Opmerkingen

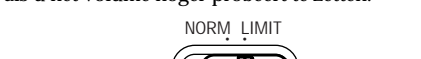
- U kunt de instellingen ook wijzen terwijl de weergave gepauzeerd (■) is.
- U kunt de instellingen niet wijzen met de bedieningstoetsen op de speler.
- U kunt de instellingen niet wijzen wanneer de DIGITAL SOUND PRESET schakelaar op OFF staat.

Uw gehoor beschermen (AVLS)
De AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie beperkt het maximum volume om uw gehoor te beschermen.

Zet AVLS op LIMIT. Het volume wordt beperkt gehouden, zelfs als u het volume hoger probeert te zetten.

NORM LIMIT

AVLS



► Spanningsbronnen

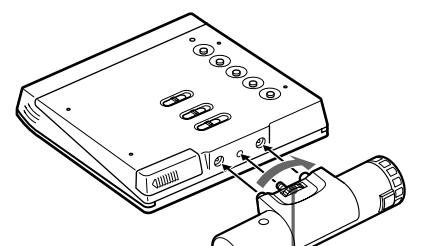
De MD-speler kan werken op een droge batterij, netspanning of een oplaadbare Ni-Cd batterij.

Gebruik met een droge batterij

- Plaats een LR6 (AA) alkalinebatterij (niet meegeleverd) in de meegeleverde batterijhouder en sluit het dekseltje. Maak het dekseltje stevig dicht door de markeringen op de batterijhouder en het dekseltje tegenover elkaar te plaatsen.



Zorg dat de + en - aansluitingen in de juiste richting wijzen.



Naar LOCK draaien. Naar RELEASE draaien om de batterijhouder los te maken.

Wanneer batterijen vervangen of opladen
De staat van de batterij kan worden gecontroleerd aan de hand van de batterij-indicatie terwijl de speler in werking is.

- Batterijen verzakt
- Batterijen bijna leeg

De batterijen zijn leeg. "LOW BATT" knippert in het display van de afstandsbediening en het toestel wordt uitgeschakeld.

Levensduur batterijen*

Batterijen Weergave

Oplaadbare Ni-Cd batterij (NC-6WM) Ong. 8 uur**

Een LR6 (AA) alkalinebatterij Ong. 22 uur

Een LR6 (AA) alkalinebatterij en een oplaadbare Ni-Cd batterij (NC-6WM) Ong. 32 uur**

* De levensduur van een batterij kan negatief worden beïnvloed door de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur.

** Met een volledig geladen batterij

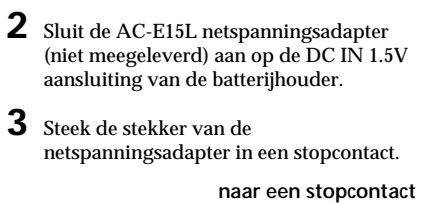
Gebruik op netstroom

Verwijder de oplaadbare batterij wanneer u het apparaat op netstroom gebruikt.

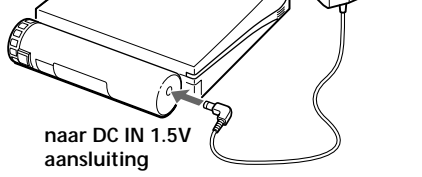
1 Bevestig de meegeleverde batterijhouder op het apparaat.

2 Sluit de AC-E15L netspanningsadapter (niet meegeleverd) aan op de DC IN 1.5V aansluiting van de batterijhouder.

3 Steek de stekker van de netspanningsadapter in een stopcontact.



naar een stopcontact



Opmerking
De batterij-indicatie verschijnt bij gebruik van de netspanningsadapter.

► Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid
Steek geen vreemde voorwerpen in de DC IN 1.5V aansluiting.

Voedingsbronnen

- Bij gebruik in huis: gebruik alleen de AC-E15L netspanningsadapter (niet meegeleverd). Gebruik in geen geval een andere adapter, aangezien dit tot storing in de speler kan leiden.

Polariteit van de stekker

Indien u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt, koppel dan de spanningsbron los (netspanningsadapter, droge batterij of oplaadbare batterij). Trek voor het verwijderen van het snoer van de adapter altijd aan de stekker zelf en nooit aan het snoer.

- Installeer de batterijen met de + en - polen in de juiste richting.
- Probeer geen droge batterijen op te laden.
- Verwijder de batterijen wanneer de speler gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Indien batterijen hebben gelekt, moet u de batterijhouder zorgvuldig schoonmaken alvorens nieuwe batterijen aan te brengen.
- Bewaar een droge batterij niet samen met metalen voorwerpen zoals bijvoorbeeld sleutelhangers in uw zak of een tas. De contactpunten van de batterij of de batterijhouder kunnen gevaarlijk opwarmen door kortsluiting.

Opladen

- Gebruik de meegeleverde batterijlader.
- De laadduur kan verschillen naargelang van de staat waarin de batterij zich bevindt.
- Wanneer u een batterij voor het eerst of na lange tijd weer opnieuw gebruikt, kan de levensduur korter zijn. Laad in dat geval de batterij volledig op en laat ze weer leeg lopen. Zo wordt de levensduur weer normaal.

Als de capaciteit van de oplaadbare batterij met de helft is verminderd, moet ze worden vervangen.

Verwijder de oplaadbare batterij wanneer het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. Bewaar een oplaadbare batterij niet samen met metalen voorwerpen zoals bijvoorbeeld sleutelhangers in uw zak of een tas.

Wanneer batterijen vervangen of opladen
De staat van de batterij kan worden gecontroleerd aan de hand van de batterij-indicatie terwijl de speler in werking is.

- Batterijen verzakt
- Batterijen bijna leeg

De batterijen zijn leeg. "LOW BATT" knippert in het display van de afstandsbediening en het toestel wordt uitgeschakeld.

Levensduur batterijen*

Batterijen Weergave

Oplaadbare Ni-Cd batterij (NC-6WM) Ong. 8 uur**

Een LR6 (AA) alkalinebatterij Ong. 22 uur

Een LR6 (AA) alkalinebatterij en een oplaadbare Ni-Cd batterij (NC-6WM) Ong. 32 uur**

* De levensduur van een batterij kan negatief worden beïnvloed door de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur.

** Met een volledig geladen batterij

Hoofdtelefoon

Veiligheid in het verkeer
Draag geen hoofdtelefoon als u een auto of enig ander voertuig bestuurt en evenmin op de fiets. Dit kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties en is in veel landen wettelijk verboden. Het kan bovendien gevaarlijk zijn uw MD-speler met een hoog volume te laten spelen als u zich op straat bevindt, vooral op oversteekplaatsen. Zet in potentieel gevaarlijke situaties altijd uw MD-speler uit.

Voorkom oorletsel
Zet de muziek op de hoofdtelefoon niet te hard. Oorspecialisten adviseren tegen het voortdurend en zonder onderbreking beluisteren van harde muziek. Hoort u een hoog geluid in uw oren, draai dan het volume omlaag of zet de speler uit.

Denk om anderen
Houd de geluidsterkte op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

MiniDisc cartridge

- Raak de interne disc niet rechtstreeks aan. Wanneer u de disc-schijf openmaakt, kan de interne disc worden beschadigd.
- Bewaar discs niet op een plek waar deze worden blootgesteld aan overmatig licht, extreme temperaturen, vocht of stof.

Reinigen

- Reinig de behuizing van de speler met een zachte vochtige doek, eventueel met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen of schuurmiddelen of chemische oplosmiddelen zoals alcohol of benzine. Hiermee kan de afwerking van de behuizing worden beschadigd.
- Veeg met een schone droge doek over het omhulsel van de disc om eventueel vuil te verwijderen.
- Stof of ander vuil op de lens kan een goede werking van de speler bemlemmen. Sluit daarom de disc-houder na plaatsen en uitnemen van een MD.

Betreffende droge batterijen en de meegeleverde batterijhouder

Bij onoordeelkundig gebruik kunnen batterijen gaan lekken of barsten. Om dat te voorkomen, dient u rekening te houden met het volgende:

- Installeer de batterijen met de + en - polen in de juiste richting.
- Probeer geen droge batterijen op te laden.
- Neem de MD eruit en laat de speler gedurende een aantal uren met het deksel open staan totdat alle condens is verdwenen.

De oplaadbare batterij of de droge batterij is zwak ("LOW BATT" knippert op de afstandsbediening).

Laad de oplaadbare batterij op of vervang de droge batterij.

De oplaadbare of droge batterij is verkeerd geplaatst.

Plaats de batterij met de polen in de juiste richting.

Er is een onbespeelde MD ingebracht ("BLANKDISC" knippert op de afstandsbediening).

Breng een voorbespeelde MD in.

De speler kan de disc niet lezen (gekraak of vuil) ("DISC ERR" knippert op de afstandsbediening).

Disc opnieuw inbrengen of vervangen.

Terwijl de speler in gebruik was, was er sprake van een mechanische schok, statische elektriciteit, spanningspieken door bijv. blikseminslag, enz.

Start het apparaat als volgt opnieuw.

- Koppel alle voedingsbronnen los.
- Laat de speler ongeveer 30 seconden staan.
- Sluit de voedingsbron aan.

De MD wordt niet normaal afgespeeld.

De speler staat in de herhaalstand (" " verschijnt op de afstandsbediening).

Druk herhaaldelijk op PLAYMODE tot " " verdwijnt en start vervolgens de weergave.

AVISO

Para evitar o risco de incêndios ou de choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. A assistência técnica só deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Atenção
A utilização de instrumentos ópticos com este aparelho aumenta as lesões ópticas.

CUIDADO — RADIAÇÃO LASER QUANDO ABERTO

NÃO OLHE FIXAMENTE PARA O RAIOS LASER NEM O OBSERVE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS.

Ouvir o som deste aparelho durante muitas horas em volume máximo pode danificar sua audição.

Informação
<p>O VENDEDOR NÃO SERÁ, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, DE QUALQUER NATUREZA, OU PERDAS OU DESPESAS RESULTANTES DE QUALQUER PRODUTO DEFECTUOSO OU DA UTILIZAÇÃO DE QUALQUER PRODUTO.</p>

"MD WALKMAN" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Bem-vindo!

Bem-vindo ao mundo dos MiniDiscs! Eis algumas das capacidades e funções do novo leitor de MiniDisc.

- De dimensões muito reduzidas, é quase do mesmo tamanho que a caixa de um MiniDisc.
- Peso e tamanho ideais: cabe no bolso da camisa.
- Prática função de "ejeção ao simples toque" facilita o manuseio de MiniDiscs
- Basta o simples pressionar de um botão no lado do leitor para que a tampa do aparelho se abra e se ejecte o MiniDisc.
- Som personalizado com funções de Digital Sound Preset
- Pode armazenar dois conjuntos de ajustes da qualidade do som (feitos durante a leitura) para acionamento com duas chaves.
- Dois jacks para auscultadores proporcionam maior versatilidade
- Dois jacks são providos para a ligação de até dois auscultadores.
- Telecomando dos auscultadores fácil de operar com visor LCD retroiluminado
- Mantenha a unidade principal em seu bolso e opere o leitor de MiniDisc com o telecomando tipo "bastonete". O visor LCD exibe informações sobre discos e faixas, o modo de leitura e também sobre a condição da pilha.
- Mecanismo de baixo consumo de energia prolonga a duração da pilha.
- A memória resistente ao choque compensa um máximo de 40 segundos de erros de leitura óptica.

Informação
<p>O VENDEDOR NÃO SERÁ, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, DE QUALQUER NATUREZA, OU PERDAS OU DESPESAS RESULTANTES DE QUALQUER PRODUTO DEFETUOSO OU DA UTILIZAÇÃO DE QUALQUER PRODUTO.</p>

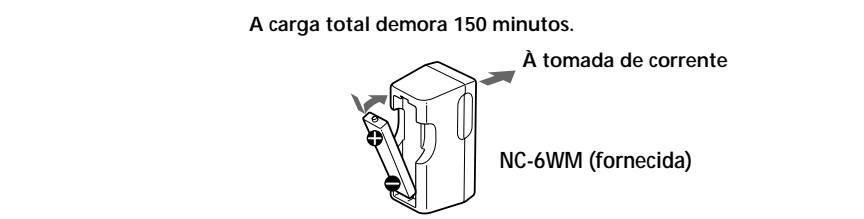
"MD WALKMAN" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Reproduzir um MD imediatamente!

Carregue a pilha recarregável fornecida antes de a usar pela primeira vez. Também pode utilizar pilha seca ou ligar o leitor à rede eléctrica. Veja detalhes em "Fontes de alimentação". Reprodução estéreo ou monofónica é seleccionada automaticamente, dependendo da fonte sonora.

1 Carregar a pilha recarregável.

Instale a pilha recarregável NC-6WM fornecida no carregador de pilha, observando a posição correcta dos pólos. Depois, ligue o carregador a uma tomada de corrente.



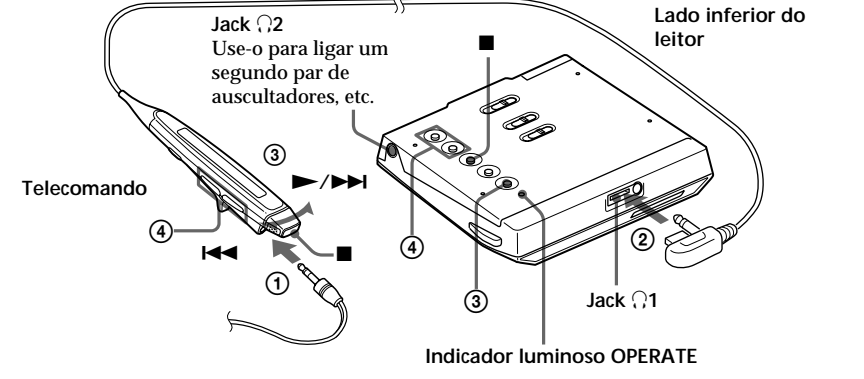
2 Coloque a pilha recarregável.

- Abra a tampa do compartimento de pilhas como mostra a figura.
 - Coloque a pilha.
- Certifique-se de que os pólos + e - estejam correctamente orientados.

3 Introduzir um MD.

- Carregue em OPEN.
 - Introduza um MD e faça pressão sobre a tampa para que fique bem fechada.
- Com a etiqueta virada para cima, introduza o disco na direcção da seta.

4 Reproduzir um MD.



- Ligue os auscultadores ao telecomando. Empurre até que fiquem bem ligados.
- Ligue os auscultadores com telecomando ao jack 1.
- Carregue em ►►► (ou accione o controlo para a posição ►/►► ou ◀◀◀ no telecomando).
- Ilumina-se o indicador luminoso OPERATE do leitor, que começa a tocar a primeira faixa. Se utilizar o telecomando ouvirá um sinal sonoro curto nos auscultadores.
- Carregue em VOLUME +/- (VOL +/- no telecomando) para regular o volume. O indicador de volume aparece no telecomando para possibilitar a verificação do volume.

Para interromper a reprodução, carregue em ■. O indicador luminoso OPERATE do leitor apaga-se. A indicação no telecomando desaparece depois de alguns segundos. Se usar o telecomando, ouvirá um longo sinal sonoro nos auscultadores.

Para	Faça isto (sinais sonoros que se ouvem nos auscultadores)
Parar	Carregue em ■ no telecomando. (Sinais sonoros curtos e contínuos) <p>Carregue em ■ no telecomando outra vez para reiniciar a leitura.*1</p>
Localizar o início da faixa actual	Carregue em ◀◀◀ uma vez. <p>Accione o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando (Três sinais sonoros curtos)</p>
Localizar o início das faixas anteriores	Carregue repetidamente em ◀◀◀. <p>Accione repetidamente o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando (Dois sinais sonoros curtos e contínuos)</p>
Localizar o início da próxima faixa	Carregue em ►►► uma vez. <p>Accione o controlo à posição ►/►► no telecomando. (Dois sinais sonoros curtos)</p>
Recurar durante a reprodução*1	Carregue em ◀◀◀ sem soltar. <p>Accione sem soltar o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando.</p>
Avançar durante a reprodução*1	Carregue em ►►► sem soltar. <p>Accione sem soltar o controlo à posição ►/►► no telecomando.</p>
Retirar o MD	Carregue em ■ e pressione OPEN.*2

Para	Faça isto (sinais sonoros que se ouvem nos auscultadores)
Parar	Carregue em ■ no telecomando. (Sinais sonoros curtos e contínuos) <p>Carregue em ■ no telecomando outra vez para reiniciar a leitura.*1</p>
Localizar o início da faixa actual	Carregue em ◀◀◀ uma vez. <p>Accione o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando (Três sinais sonoros curtos e contínuos)</p>
Localizar o início das faixas anteriores	Carregue repetidamente em ◀◀◀. <p>Accione repetidamente o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando (Dois sinais sonoros curtos e contínuos)</p>
Localizar o início da próxima faixa	Carregue em ►►► uma vez. <p>Accione o controlo à posição ►/►► no telecomando. (Dois sinais sonoros curtos)</p>
Recurar durante a reprodução*1	Carregue em ◀◀◀ sem soltar. <p>Accione sem soltar o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando.</p>
Avançar durante a reprodução*1	Carregue em ►►► sem soltar. <p>Accione sem soltar o controlo à posição ►/►► no telecomando.</p>
Retirar o MD	Carregue em ■ e pressione OPEN.*2



Para	Faça isto (sinais sonoros que se ouvem nos auscultadores)
Parar	Carregue em ■ no telecomando. (Sinais sonoros curtos e contínuos) <p>Carregue em ■ no telecomando outra vez para reiniciar a leitura.*1</p>
Localizar o início da faixa actual	Carregue em ◀◀◀ uma vez. <p>Accione o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando (Três sinais sonoros curtos e contínuos)</p>
Localizar o início das faixas anteriores	Carregue repetidamente em ◀◀◀. <p>Accione repetidamente o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando (Dois sinais sonoros curtos e contínuos)</p>
Localizar o início da próxima faixa	Carregue em ►►► uma vez. <p>Accione o controlo à posição ►/►► no telecomando. (Dois sinais sonoros curtos)</p>
Recurar durante a reprodução*1	Carregue em ◀◀◀ sem soltar. <p>Accione sem soltar o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando.</p>
Avançar durante a reprodução*1	Carregue em ►►► sem soltar. <p>Accione sem soltar o controlo à posição ►/►► no telecomando.</p>
Retirar o MD	Carregue em ■ e pressione OPEN.*2

Para	Faça isto (sinais sonoros que se ouvem nos auscultadores)
Parar	Carregue em ■ no telecomando. (Sinais sonoros curtos e contínuos) <p>Carregue em ■ no telecomando outra vez para reiniciar a leitura.*1</p>
Localizar o início da faixa actual	Carregue em ◀◀◀ uma vez. <p>Accione o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando (Três sinais sonoros curtos e contínuos)</p>
Localizar o início das faixas anteriores	Carregue repetidamente em ◀◀◀. <p>Accione repetidamente o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando (Dois sinais sonoros curtos e contínuos)</p>
Localizar o início da próxima faixa	Carregue em ►►► uma vez. <p>Accione o controlo à posição ►/►► no telecomando. (Dois sinais sonoros curtos)</p>
Recurar durante a reprodução*1	Carregue em ◀◀◀ sem soltar. <p>Accione sem soltar o controlo à posição ◀◀◀ no telecomando.</p>
Avançar durante a reprodução*1	Carregue em ►►► sem soltar. <p>Accione sem soltar o controlo à posição ►/►► no telecomando.</p>
Retirar o MD	Carregue em ■ e pressione OPEN.*2

Se o leitor não começar a reprodução
Verifique se o leitor está bloqueado. Veja detalhes em "Para bloquear os comandos (HOLD)".

Para modelos equipados com transformador de corrente CA
Se o carregador da bateria não entrar bem na tomada de parede, utilize o transformador de corrente CA.

Visor durante a reprodução
Veja detalhes em "Para saber o título da faixa e a sua duração".
Título da faixa*3 ou tempo decorrido da faixa que está a ser reproduzida

003 02:30  
Número da faixa
<i>Sugestões</i>
• O indicador luminoso OPERATE do leitor ilumina-se no leitor durante a reprodução. Quando se carrega em ■, o indicador luminoso se apaga.
• As indicações mostradas no telecomando desaparecem algum tempo depois de carregar em ■.

Nota
Não empurre OPEN durante a reprodução. Se o fizer, a tampa abre-se e a reprodução é interrompida.

Quando utilizar os auscultadores opcionais
• Utilize auscultadores que tenham uma minificha estéreo. Não pode utilizar outro tipo de auscultadores (microficha).
• Pode ligar auscultadores, além de ao jack 1, também ao jack 2.

^[1] Quando se carrega em ◀◀◀ ou ►►► no leitor durante a pausa (■), o leitor retoma a reprodução. Quando se carrega sem soltar ◀◀◀ ou ►►► no leitor (ou se acciona sem soltar o controlo à posição ◀◀◀ ou ►/►► no telecomando) durante a pausa (■), é possível avançar rapidamente/rebobinar sem ouvir o som da reprodução.

^[2] Se abrir a tampa, o ponto de começo da reprodução muda para o início da primeira faixa.

^[3] Só aparece nos MDs identificados electronicamente.

► Várias formas de reprodução

Para não carregar acidentalmente nos botões durante o transporte do leitor, utilize esta função.

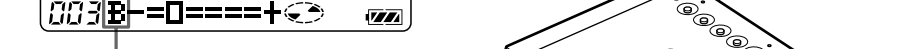
Faça deslizar HOLD no leitor na direcção de ► para bloquear os controlos do leitor.
Faça deslizar HOLD no telecomando na direcção de ► para bloquear os controlos do telecomando.

Para ajustar a qualidade do som (DIGITAL SOUND PRESET)
Pode fazer ajustes à qualidade do som para satisfazer sua preferência, e depois armazenar dois conjuntos destes ajustes.

- Mova DIGITAL SOUND PRESET para seleccionar 1 ou 2. Se quiser, também pode ouvir MDs sem fazer nenhum ajuste (isto é, usando os ajustes de fábrica).

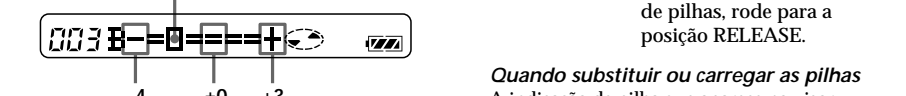


- Durante a leitura, carregue em DISPLAY ou PLAYMODE até que o seguinte indicador apareça no telecomando. Carregue em DISPLAY para seleccionar graves e em PLAYMODE para seleccionar agudos.



Quando se selecciona o modo de ajuste de graves, "B" aparece. Quando se selecciona o modo de ajuste de agudos, "T" aparece.

- Carregue em ►►► ou ◀◀◀ repetidas vezes no telecomando para ajustar os graves ou os agudos. Ajuste o som durante sua audição. Exemplo: Enquanto ajusta os graves. O cursor move-se (Posição: -2).



O som pode ser ajustado em 8 passos (-4, -3...±0...+2, +3)

- Se carregar em PLAYMODE no modo de ajuste de graves, a unidade passará para o modo de ajuste de agudos. Se carregar em DISPLAY no modo de ajuste de agudos, a unidade passará para o modo de ajuste de graves.

4 Carregue em DISPLAY ou PLAYMODE. Os ajustes de som são armazenados na memória e a exibição de leitura aparece novamente.

Se não executar nenhum ajuste de som por um determinado período de tempo, a exibição de leitura aparecerá novamente e quaisquer ajustes que tenham sido feitos serão armazenados na memória.

Restaurar os ajustes de fábrica do leitor de MD
Para restaurar os ajustes de fábrica do leitor de MD, reajuste os seguintes itens aos valores indicados:

- DIGITAL SOUND PRESET 1: graves +1, agudos ±0
 - DIGITAL SOUND PRESET 2: graves +3, agudos ±0
- * A pilha pode durar menos por causa das condições de funcionamento e da temperatura do local.

** Com uma pilha completamente carregada

- Notas**
- Os ajustes também podem ser alterados enquanto a leitura está em pausa temporária (■).
 - Os ajustes não podem ser alterados com os botões de operação do leitor.
 - Os ajustes não podem ser alterados quando a chave DIGITAL SOUND PRESET está na posição OFF.

Protecção auditiva (AVLS)
A função AVLS (Sistema limitador de volume automático) mantém o volume máximo a um nível que não provoque lesões auditivas.

Regule AVLS para LIMIT. O volume é mantido a um nível moderado, mesmo se tentar aumentar o volume acima do nível limite.



Nota
Os títulos do disco e da faixa só aparecem nos MDs identificados electronicamente.

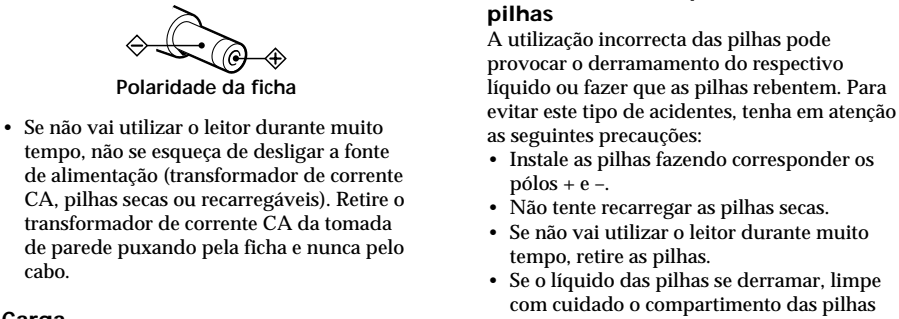
Nota
A indicação de pilha aparece no visor quando utiliza o transformador de corrente CA.

► Fontes de alimentação

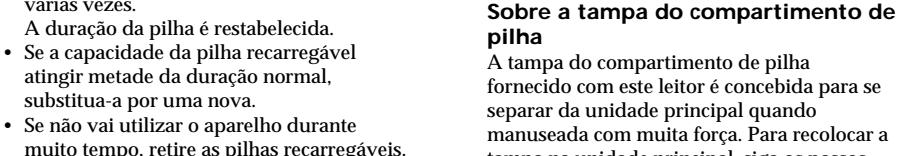
Pode utilizar o leitor com uma pilha seca, com uma pilha recarregável de Ni-Cd ou ligá-lo à rede de corrente eléctrica.

Utilizar o leitor com pilhas secas

- Introduza uma pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (não fornecido) no estojo para pilhas fornecido e feche a tampa. Feche bem a tampa, alinhando as marcas existentes na unidade principal e na própria tampa.



- Encaixe o estojo para pilhas no leitor.



Rode em direcção a LOCK. Para soltar o compartimento de pilhas, rode para a posição RELEASE.

Quando substituir ou carregar as pilhas
A indicação de pilha que aparece no visor quando está a utilizar o leitor permite verificar o estado da pilha.

- Diminuição da capacidade das pilhas
- Pilhas quase gastas.
- As pilhas estão gastas. A indicação "LOW BATT" pisca no visor do telecomando e a corrente desliga-se.

Duração da pilha*	
Pilhas	Reprodução
Pilha recarregável de Ni-Cd (NC-6WM)	aprox. 8 horas**
Pilha alcalina LR6 (tamanho AA)	aprox. 22 horas
Pilha alcalina LR6 (tamanho AA) e pilha recarregável de Ni-Cd (NC-6WM)	aprox. 32 horas**

* A pilha pode durar menos por causa das condições de funcionamento e da temperatura do local.

** Com uma pilha completamente carregada

Ligar o aparelho à corrente

Retire a pilha recarregável quando usar a unidade em corrente da rede eléctrica.

- Encaixe o estojo para pilhas fornecido no leitor.
- Ligue o transformador de CA, AC-E15L (não fornecido) à ficha DC IN 1.5V do estojo para pilhas.
- Ligue o transformador de corrente CA à tomada de parede.

Consideração pelos outros
Mantenha o volume a um nível moderado. Deste modo, consegue ouvir os sons do exterior e não incomoda as pessoas que estão à sua volta.

Cartridge do minidisco

- Não force a abertura da tampa.
- Não coloque a cartridge em locais onde fique sujeita a luz, temperatura, humidade ou poeira excessiva.

► Informações adicionais

Detecção de avarias

Se algum problema persistir depois de ter feito estas verificações, consulte o agente Sony mais próximo.

O leitor não funciona ou funciona mal.

- Tentou reproduzir sem que houvesse um disco no leitor (a indicação "NO DISC" começa a piscar no telecomando).
- Introduza um MD.
- A função de bloqueio é ativada e os controlos são bloqueados. (Se carregar em quaisquer dos botões de operação no leitor, "HOLD" piscará no telecomando.)
- Faça deslizar HOLD na direção da seta para desactivar a função.

- A humidade condensou-se dentro do leitor.
 - Retire o MD e deixe aberta a tampa do leitor durante várias horas até que a humidade se evapore.
- A pilha recarregável ou a pilha seca está fraca (a indicação "LOW BATT" pisca no telecomando).
- Substitua a pilha seca ou recarregue a pilha.
- A pilha seca ou recarregável não foi introduzida correctamente.
 - Coloque a pilha com os pólos na orientação correcta.
- Introduziu um MD virgem no leitor (a indicação "BLANKDISC" começa a piscar no telecomando).
- Introduza um MD gravado.
- O leitor não consegue ler o disco (o disco está riscado ou sujo) (a indicação "DISC ERR" pisca no telecomando).
- Reintroduza ou substitua o disco.
- Durante o funcionamento, o leitor sofreu um choque mecânico, demasiada electricidade estática, uma sobrecarga eléctrica de grandes proporções causada por uma trovoadas, etc.
- Reinicie da forma descrita abaixo.
 - Desligue todas as fontes de alimentação.
 - Mantenha o leitor desligado durante 30 segundos.
 - Ligue a fonte de alimentação.

Sobre a tampa do compartimento de pilha
A tampa do compartimento de pilha fornecido com este leitor é concebida para se separar da unidade principal quando manuseada com muita força. Para recolocar a tampa na unidade principal, siga os passos abaixo:

Saídas
Auscultadores: ficha mini-jack estéreo, nível máximo de saída 5 mW + 5 mW, impedância de carga 16 ohm

Gerar
Requisitos de alimentação
Pilha recarregável de níquel-cádmio NC-6WM (fornecida)
Pilha LR6 (tamanho AA) (não fornecida)
Transformador de corrente CA da Sony AC-E15L* (não fornecido) ligado à ficha tipo jack DC IN 1.5V
Duração da pilha
Consulte "Quando substituir ou carregar as pilhas"
Dimensões
Aprox. 86 × 16,3 × 75,4 mm (l/a/p) não incluindo as peças e controlos salientes

Peso
Aprox. 98 g só o leitor
Aprox. 138 g incluindo um MD pré-gravado e uma pilha recarregável de níquel-cádmio NC-6WM
Accesórios fornecidos
Carregador de pilhas (1)
Pilha recarregável (1)
Estojo para pilhas recarregáveis (1)
Auscultadores com um telecomando (1)
Estojo para pilhas secas (1)
Bolsa de transporte (1)

Accesórios opcionais
Transformador de corrente CA, modelo AC-E15L*

Auscultadores estéreo da série MDR**
Alifalantes activos da série SRS da Sony

* A tensão de funcionamento para o transformador de corrente CA varia conforme o país de aquisição. Portanto, compre o transformador de corrente CA no país em que pretende utilizá-lo.

** Quer ligue os auscultadores directamente ao jack 1 (ou 2) no leitor ou a um telecomando, utilize apenas auscultadores equipados com minifichas estéreo.

O som tem muitas interferências.

- O magnetismo de um televisor ou equipamento semelhante está a interferir com o funcionamento do leitor.
- Afaste o leitor da origem desse magnetismo.

A carga da pilha recarregável não se inicia (no caso de o carregador ter uma tampa)

- A tampa do carregador de pilhas não está bem fechada.
- Feche a tampa e faça deslizar o respectivo fecho.

Não se ouve nenhum som nos auscultadores.

- A ficha dos auscultadores não está bem ligada.
 - Ligue bem a ficha dos auscultadores ao telecomando.
 - Ligue bem a ficha dos auscultadores ao jack 1 (ou 2).
- O som está muito baixo.
 - Carregue em VOLUME +/- (ou em VOL +/- no telecomando) para regular o volume.
- A função AVLS está activada.
 - Empurre AVLS para NORM.

Especificações

Sistema
Sistema de reprodução áudio
Sistema áudio digital do Minidisco
Propriedade de diodo laser
Material: GaAlAs
Comprimento de onda: λ = 790 nm
Duração da emissão: contínua
Saída de laser: inferior a 44,6 µW*
* Esta saída é o nível medido a uma distância de 200 mm da superfície da lente no bloco de leitura óptica com 7 mm de abertura.

rotações
800 rpm a 1.800 rpm (CLV)
Correcção de erros
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)
Frequência de amostragem
44,1 kHz
Codificação
Adaptive T'ransform Acoustic Coding (ATRAC)
Sistema de modulação
EM (modulação de oito a catorze)
Número de canais
2 canais estéreo
1 canal mono
Resposta em frequência
20 a 20.000 Hz ± 3 dB
Vibração e oscilação
Abaixo do limite mensurável
Saídas
Auscultadores: ficha mini-jack estéreo, nível máximo de saída 5 mW + 5 mW, impedância de carga 16 ohm

Gerar
Requisitos de alimentação
Pilha recarregável de níquel-cádmio NC-6WM (fornecida)
Pilha LR6 (tamanho AA) (não fornecida)
Transformador de corrente CA da Sony AC-E15L* (não fornecido) ligado à ficha tipo jack DC IN 1.5V
Duração da pilha
Consulte "Quando substituir ou carregar as pilhas"
Dimensões
Aprox. 86 × 16,3 × 75,4 mm (l/a/p) não incluindo as peças e controlos salientes

Peso
Aprox. 98 g só o leitor
Aprox. 138 g incluindo um MD pré-gravado e uma pilha recarregável de níquel-cádmio NC-6WM
Accesórios fornecidos
Carregador de pilhas (1)
Pilha recarregável (1)
Estojo para pilhas recarregáveis (1)
Auscultadores com um telecomando (1)
Estojo para pilhas secas (1)
Bolsa de transporte (1)

Accesórios opcionais
Transformador de corrente CA, modelo AC-E15L*

Auscultadores estéreo da série MDR**
Alifalantes activos da série SRS da Sony

* A tensão de funcionamento para o transformador de corrente CA varia conforme o país de aquisição. Portanto, compre o transformador de corrente CA no país em que pretende utilizá-lo.

** Quer ligue os auscultadores directamente ao jack 1 (ou 2) no leitor ou a um telecomando, utilize apenas auscultadores equipados com minifichas estéreo.

O som tem muitas interferências.

- O magnetismo de um televisor ou equipamento semelhante está a interferir com o funcionamento do leitor.
- Afaste o leitor da origem desse magnetismo.

A carga da pilha recarregável não se inicia (no caso de o carregador ter uma tampa)

- A tampa do carregador de pilhas não está bem fechada.
- Feche a tampa e faça deslizar o respectivo fecho.

É possível que o agente não tenha todos os acessórios mencionados acima. Contacte-o para obter informações pormenorizadas sobre os acessórios disponíveis no seu país.

Patentes doe E.U.A. e estrangeiras licenciadas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.